

Евгения Олеговна Сокольская

Кент (штат Огайо); Филадельфия (штат Пеннсилвания)

610-955-7940 • eugenia@sokolskayatranslations.com

ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ ПРОФИЛЬ

Цель: Предоставлять высококачественные переводы с русского и французского на английский и с английского на русский.

- ✓ Носитель русского и английского языков
 - ✓ Член Американской ассоциации переводчиков
 - ✓ Свободно говорю по-французски
-

ОПЫТ РАБОТЫ

Внештатный перевод

ноябрь 2010 – настоящее время

Достижения:

- Переведены сотни тысяч слов
 - Переводы изданы в книгах и журналах (*Russian Life*; *New Yoga*)
 - Дополнительные услуги: редактирование, транскрипция, субтитры
-

Журнал *Russian Life*, Монтпелье (штат Вермонт)

Переводчик и автор блогов

сентябрь 2013 – настоящее время

Обязанности:

- Переводить художественные тексты для литературного приложения «Чтения»
 - Переводить и редактировать статьи для журнала
 - Писать блоги о русской культуре и истории два раза в месяц
 - Переводить отрывки с русского на английский (для более свежих блогов)
-

WordExpress Corporation, Санта-Моника (штат Калифорния)

Интерн

май – август 2012

Обязанности:

- Переводить тексты RU>EN, FR>EN, EN>RU
 - Проверять переводы на английский и русский
 - Форматировать и готовить тексты для клиентов
 - Вести переговоры с внештатными переводчиками
-

ОБРАЗОВАНИЕ

- **М.А. по переводу (русский язык)**, Кентский государственный университет, 2016
 - **В.А. по лингвистике и языкам (русский и китайский)**, Сварсморский колледж, 2013
 - **Семестр за границей** на факультете свободных искусств и наук СПбГУ, осень 2011
-

РЕКОМЕНДАЦИИ

По востребованию